

## ROZHODNUTIA

### ROZHODNUTIE KOMISIE

z 8. marca 2011

**o opatrení C 18/10 (ex NN 20/10), ktoré Francúzska republika zaviedla v prospech dodávateľov v leteckom priemysle (záruka Aero 2008)**

[oznámené pod číslom K(2011) 1378]

(Iba francúzske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2011/393/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami<sup>(1)</sup>,

keďže:

#### I. POSTUP

- (1) Dňa 17. októbra 2008 Komisia začala z úradnej moci konanie v súvislosti so zárukou na zabezpečenie proti kurzovému riziku, ktorú spoločnosť Coface poskytla dodávateľom v leteckom priemysle (ďalej len „opatrenie“ alebo „záruka Aero 2008“) (CP 294/08).
- (2) Francúzskej republike boli zaslané žiadosti o informácie 4. novembra 2008, 15. mája 2009 a 30. septembra 2009. Francúzska republika na ne odpovedala v uvedenom poradí 8. decembra 2008, 18. júna 2009 a 30. októbra 2009. Všetky odpovede boli zaevidované v ten istý deň.
- (3) Dňa 17. decembra 2009 sa uskutočnilo stretnutie medzi útvarmi Komisie a orgánmi Francúzskej republiky. V nadväznosti na toto stretnutie Francúzska republika zaslala 22. februára 2010 dodatočné informácie.
- (4) Listom z 20. júla 2010 Komisia informovala Francúzsku republiku o svojom rozhodnutí začať konanie podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ v súvislosti s uvedeným opatrením.

- (5) Rozhodnutie Komisie začať konanie bolo uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie<sup>(2)</sup>. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky k uvedenému opatreniu.

- (6) Komisia nedostala v tejto veci od zainteresovaných strán žiadne pripomienky.

- (7) Dňa 20. septembra 2010 Francúzska republika zaslala svoje pripomienky Komisii.

- (8) Listom z 15. novembra 2010 Komisia požiadala Francúzsku republiku o dodatočné informácie. Francúzska republika odpovedala listom z 15. decembra 2010, zaevidovaným útvarmi Komisie v ten istý deň.

- (9) Francúzska republika zaslala dodatočné informácie listom z 31. januára 2011, ktorý útvary Komisie zaevidovali v ten istý deň.

#### II. OPIS OPATRENIA

##### II.1. Právny základ

- (10) Orgány Francúzskej republiky tvrdili, že právnym základom opatrenia sú články L 432-1, L 432-2, R 442-1 a R442-8-4 zákonníka o poisťovníctve.

##### II.2. Príjemcovia

- (11) Potenciálnymi príjemcami opatrenia sú dodávatelia v leteckom priemysle triedy 2 alebo nižšej triedy<sup>(3)</sup>.

<sup>(2)</sup> Porovnaj poznámku pod čiarou 1.

<sup>(3)</sup> Toto opatrenie sa teda netýka „dodávateľov triedy 1“ a „subdodávateľov triedy 1“, ktorí sú partnermi znášajúcimi riziko spolu s výrobcami lietadiel.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 268, 2.10.2010, s. 4.

- (12) Pokiaľ ide o veľkosť príjemcov, neexistujú žiadne obmedzenia. Na dodávateľské podniky, v ktorých má výrobca lietadiel účasť presahujúcu 25 %, sa opatrenie nevzťahuje.
- (13) Firmy v ťažkostiach nemajú k uvedenému opatreniu prístup.
- (14) Opatrenie sa môže vzťahovať na dodávateľov, ktorí pôsobia vo Francúzsku vrátane tých, ktorí majú vo Francúzsku prevádzkareň alebo sídlo a ktorí dodávajú výrobcom lietadiel so sídlom mimo Francúzska. Naopak, opatrenie sa nevzťahuje na dodávateľov, ktorí nemajú vo Francúzsku prevádzkareň, prostredníctvom ktorej by dodávali výrobcom lietadiel so sídlom v inej krajine ako Francúzsko.
- (15) Podľa informácií, ktoré poskytlo Francúzsko, k dnešnému dňu sú príjemcami tohto opatrenia podniky AD Industrie, Aerofonctions, Axon Cable a Exameca. Ide o dodávateľov v leteckom priemysle so sídlom vo Francúzsku, ktorým spoločnosť Coface poskytla koncom roka 2008 poistenie proti kurzovému riziku.
- (20) Celkový objem, ktorý sa má financovať, je obmedzený na kurzové riziko pri dodávkach do sumy 500 miliónov EUR. Doteraz predstavujú sumy, ktoré sú skutočne poistené, len zlomok tejto maximálnej sumy (približne 10 miliónov EUR). Podniky, ktoré majú záujem získať záruku, môžu o ňu požiadať do 15. decembra 2012.
- (21) Každý dodávateľ v leteckom priemysle, ktorý má záujem o záruku Aero 2008, musí požiadať o poistenie kurzového rizika a preukázať, že poistenie sa týka dodávok, ktoré sa fakturujú v dolároch. Po podaní žiadosti dostane dodávateľ od spoločnosti Coface ponuku sumy obratu v amerických dolároch a „zabezpečený“ výmenný kurz voči americkému doláru, pričom výbor pre záruky určí tieto dva parametre so zreteľom na pôvodnú žiadosť dodávateľa. Poistené sumy sú obmedzené na časť zmlúv v dolároch, ktoré uzatvoril poistený. Ponuka sa vzťahuje na obdobie maximálne päť rokov. Dodávateľ môže súhlasiť s návrhom spoločnosti Coface, alebo ho zamietnuť. Zabezpečená suma obratu sa nemôže upraviť neskôr po vydaní súhlasu, ktorým sa formalizuje poskytnutie poistenia spoločnosťou Coface.

### II.3. Hospodársky kontext

- (16) Podľa Francúzska výrobcovia lietadiel požadujú čoraz častejšie od svojich dodávateľov, aby im predkladali svoje ponuky v amerických dolároch (ďalej len „dolár“ alebo „USD“). V prípade slabého dolára spôsobujú takéto strednodobé alebo dlhodobé dodávateľské zmluvy v dolároch problémy francúzskym a iným dodávateľom, ktorých hlavné náklady vznikajú najmä v eurozóne.
- (17) Francúzsko vysvetlilo, že niektoré podniky v leteckom priemysle majú problémy získať poistenie proti kurzovému riziku EUR/USD zodpovedajúce ich potrebám. Napriek tomu, že produkty na krytie kurzového rizika sú na finančných trhoch bežné, osobitné charakteristiky ponúkaných poistení nevyhovujú vždy osobitným potrebám určitých podnikov. Podľa francúzskych orgánov banky poskytujú najčastejšie krytie rizika výkyvov výmenného kurzu eura voči doláru najviac na dva roky.
- (22) V prípade slabého dolára voči zabezpečenému kurzu dostanú podniky, ktoré získali záruku, kompenzáciu vo výške 100 % devízovej straty, ktorú utrpeli. V prípade silného dolára podniky zaplatia spoločnosti Coface účasť na zisku. Poistený si môže vybrať, či sa na neho bude vzťahovať 25 % alebo 50 % sumy, o ktorú stúpne dolár a ktorá sa zistí pri úprave kurzu. Príspevok, ktorý podnik zaplatí spoločnosti Coface, sa potom vypočíta s použitím takéhoto upraveného kurzu. Existujú dva varianty účasti na zisku:
- variant 1: upravený kurz sa rovná počiatočnému zabezpečenému kurzu mínus rozdiel medzi počiatočným zabezpečeným kurzom a výmenným kurzom v deň započítania [ako je daný referenčným denným výmenným kurzom („fixing“) Európskej centrálnej banky], pričom účasť na zisku zodpovedá zabezpečenému percentu.
  - variant 2: rovnaké pravidlá ako v prípade variantu 1, ale účasť na zisku (t. j. rozdiel medzi počiatočným zabezpečeným kurzom a výmenným kurzom v deň započítania) je ohraničená sumou 15 centov.

### II.4. Opis opatrenia

- (18) Záruka Aero 2008 spočíva v mechanizme poistenia rizika výkyvov výmenného kurzu USD/EUR. Dodávateľia v leteckom priemysle, ktorí uzatvorili dodávateľské zmluvy vystavené v dolároch, získavajú, keď je dolár silný, ale v prípade slabého dolára strácajú. Táto záruka im umožňuje poistiť sa proti stratám, ktoré by utrpeli v prípade slabého dolára, a zároveň do istej miery dosiahnuť zisk v prípade silného dolára.
- (19) Uvedené opatrenie spravuje Coface. Coface je jedna z hlavných francúzskych spoločností na poistenie vývozných úverov. Od roku 2002 patrí do skupiny Natixis.
- (23) Suma, ktorú zaplatia dodávateľia, ktorí získali záruku na zabezpečenie proti kurzovému riziku, bude v prípade silného dolára nižšia ako suma, ktorú dostanú v prípade porovnateľne slabého dolára. Vyplatená účasť na zisku umožňuje dodávateľom profitovať do istej miery zo silného dolára. Na druhej strane postúpenie časti dosiahnutého zisku v prípade silného dolára umožňuje znížiť náklady na poistné potrebné na krytie rizika v prípade slabého dolára.

- (24) Poistné, ktoré musia dodávatelia zaplatiť, aby získali záruku Aero 2008, sa určí a vyfakturuje pri podpísaní zmluvy. Poistení si môžu vybrať jednorazovú platbu poistného alebo platenie poistného v splátkach. Dodávatelia, ktorí si zvolia túto druhú možnosť, musia zaplatiť 25 % sumy poistného pri uzatvorení zmluvy a zostatok za každý poistný rok k 31. januáru uvedeného roka. V takomto prípade sa kvôli poisteniu úverového rizika v súvislosti s platbou poistného fakturuje sadzba, ktorá sa rovná 12-mesačnej sadzbe Euribor zvýšenej o 60 základných bodov<sup>(4)</sup>. Zo štyroch podnikov, ktoré získali záruku, si dva podniky – AD Industrie a Exameca – zvolili platenie v splátkach.
- (25) Dodávatelia musia predložiť ako preukazné doklady faktúry potvrdzujúce sumy vyplatené v USD.
- (26) Podľa francúzskych orgánov sa všetky transakcie, ktoré vykonala spoločnosť Coface v rámci Aero 2008, uskutočnili na účet francúzskeho štátu. Na účely týchto transakcií Coface používa osobitný bankový účet francúzskeho štátu. Napriek tomu, že majiteľom tohto účtu je francúzsky štát, spoločnosť Coface má k nemu prístup, aby mohla vykonávať finančné transakcie, akými sú nákup opcií. Poistné platené príjemcami sa priamo prevádza na tento účet. To znamená, že spoločnosť Coface nenesie žiadne riziko, keďže spravuje opatrenie na účet štátu. V tomto prípade je to francúzsky štát, kto znáša finančné riziko opatrenia.
- (27) Poistné, ktoré požaduje spoločnosť Coface, sa vypočíta *ad hoc*. Podľa Francúzska toto poistné zodpovedá trhovým cenám základných nástrojov na krytie kurzového rizika. Finančné nástroje, ktoré spoločnosť Coface kupuje v mene a na účet francúzskeho štátu, plne pokrývajú jej vlastné kurzové riziko počas celého obdobia trvania záruky, aj v čase, keď túto záruku ponúka dodávateľovi.
- (28) V prípade silného dolára musí dodávateľ previesť na Coface sumu rovnajúcu sa rozdielu medzi zabezpečeným kurzom a referenčným výmenným kurzom zo dňa splatnosti. V prípade platobnej neschopnosti poisteného spoločnosť Coface splní na účet štátu svoj zmluvný záväzok týkajúci sa zabezpečenia proti riziku. Tretia strana, ktorá si kúpila príslub platby v prípade silného dolára, dostane platbu z bankového účtu francúzskeho štátu, ktorému však platobne neschopný dodávateľ vyplatenú sumu prípadne nesplatí vôbec alebo ju splatí len čiastočne.
- (29) Ak budú dodávatelia platiť časť platby poistného v splátkach, v takomto prípade môže utpieť straty aj francúzsky štát, pokiaľ zostávajúca dlžná suma poistného nebude uhradená v poistnom roku.
- (30) Opatrenie sa začalo uplatňovať na jeseň 2008. Jedenásť podnikov požiadalo spoločnosť Coface o formálnu ponuku, ktorú prijali štyri z nich; dva podniky potom znížili sumu, ktorú pôvodne žiadali. Všetky tieto ponuky boli prijaté v novembri a decembri 2008. Podľa informácií od francúzskych orgánov nebola v roku 2009 ani v roku 2010 prijatá žiadna ponuka.
- (31) Dve zo štyroch záruk platia do konca roka 2013 (t. j. päť rokov), platnosť jednej končí v roku 2010 (t. j. po dvoch rokoch) a jedna zanikla v roku 2009 (t. j. po jednom roku). Záruky, ktoré trvajú do roku 2013, sa vzťahujú na ročné objemy dodávok. Celkový objem dodávok, ktorého sa to potenciálne týka, je približne 19 miliónov USD. V prípade určitých dodávateľov, ktorí sa rozhodli poistiť iba časť svojich dodávok, sa záruky vzťahujú na približne 12 miliónov USD. Traja dodávatelia zo štyroch získali poistenie na dodávky v hodnote nižšej ako 2,8 milióna USD. Axon Cable si ponecháva „účasť na zisku“ 25 % v prípade silného dolára, zatiaľ čo ostatní dodávatelia si ponechávajú „účasť na zisku“ 50 %.
- (32) Na stretnutí, ktoré sa uskutočnilo v decembri 2009, Francúzsko odovzdalo nasledujúcu tabuľku, ktorá obsahuje zhrnutie zainteresovaných dodávateľov a záruky poskytnuté v jednotlivých rokoch, ako aj zabezpečený ročný výmenný kurz. Spoločnosti AD Industrie a Axon Cable nesúhlasili s celkovou sumou, ktorú ponúkla spoločnosť Coface.

	AD Industrie	Aerofonctions	Axon Cable	Exameca
2009	—	0,264 mil. USD/ [...] (*)	0,256 mil. USD/[...]	—
2010	2 mil. USD/[...]	—	0,384 mil. USD/[...]	2,712 mil. USD/[...]
2011	2 mil. USD/[...]	—	0,205 mil. USD/[...]	—
2012	2 mil. USD/[...]	—	0,511 mil. USD/[...]	—
2013	2 mil. USD/[...]	—	0,511 mil. USD/[...]	—
SPOLU	8 mil. USD	0,264 mil. USD	1,866 mil. USD	2,712 mil. USD

<sup>(4)</sup> Túto informáciu Francúzsko poskytlo vo svojich pripomienkach z 20. septembra 2010.

	AD Industrie	Aerofonctions	Axon Cable	Exameca
Maximálna suma ponúknutá spoločnosťou Coface	12,7 mil. USD	0,264 mil. USD	3,74 mil. USD	2,712 mil. USD
Poistné	2,54 %	2,48 %	1,35 %	2,55 %
Účasť	50 %	50 %	25 %	50 %

(\*) Obchodné tajomstvo.

## II.5. Zhrnutie pochybností, ktoré viedli k začatiu konania vo veci formálneho zisťovania

- (33) Rozhodnutie začať konanie podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ bolo odôvodnené viacerými pochybnosťami týkajúcimi sa neexistencie štátnej pomoci a prípadnej zlučiteľnosti posudzovanej pomoci s pravidlami štátnej pomoci.
- (34) Po prvé, Komisia mala pochybnosti, že poistné platené prijímajúcimi podnikmi zodpovedá trhovým cenám. Presnejšie povedané, Komisia sa domnievala, že francúzske orgány nepreukázali, že zaplatené poistné pokrýva tieto zložky: administratívne náklady spoločnosti Coface na správu záruky, riziko platobnej neschopnosti dodávateľa, úverové riziko v prípade platenia poistného v splátkach a ziskové rozpätie. Následkom toho nebolo možné vylúčiť existenciu selektívnej hospodárskej výhody v prospech dodávateľov, ktorí získali záruku. Keďže opatrenie Aero 2008 sa mohlo považovať za pochádzajúce zo štátnych zdrojov Francúzska, nedalo sa vylúčiť, že môže predstavovať štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.
- (35) Po druhé, Komisia mala pochybnosti o existencii narušenia trhu s nástrojmi na krytie rizika krátkodobých a dlhodobějších výkyvov výmenného kurzu EUR/USD, pokiaľ ide o MSP a veľké podniky.
- (36) Po tretie, Komisia mala pochybnosti, či má opatrenie motivačný účinok, keďže dodávatelia mohli získať záruku na zabezpečenie proti kurzovému riziku, aj keď si podali žiadosť po podpísaní dodávateľskej zmluvy.
- (37) Po štvrté, Komisia vyjadrila pochybnosti o primeranosti opatrenia, keďže sa neobmedzuje na podniky, ktoré preukázali, že majú ťažkosti so získaním poistenia proti kurzovému riziku od svojich bánk.
- (38) Po piate, Komisia mala pochybnosti, či prípadný pozitívny vplyv tejto pomoci dokáže prevážiť negatívny vplyv pomoci tak, aby sa obchodné podmienky nezmenili v rozsahu, ktorý by bol v rozpore so spoločným záujmom.

## III. PRIPOMIENKY ZAJINTERESOVANÝCH STRÁN

- (39) Komisia nedostala od zainteresovaných strán pripomienky.

## IV. PRIPOMIENKY FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY

- (40) Francúzsko sa domnieva, že poistné fakturované v rámci Aero 2008 zodpovedá trhovej hodnote poskytnutého poistenia kurzového rizika a že uvedené opatrenie preto nepredstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.
- (41) Francúzske orgány zaslali Komisii podrobný opis metódy, pomocou ktorej sú v rámci Aero 2008 fakturované určené sumy poistného.
- (42) Francúzsko poskytlo informácie, na základe ktorých možno stanoviť presnú trhovú hodnotu finančných produktov potrebných na zabezpečenie proti riziku. Zabezpečenie sa uskutočňuje prostredníctvom finančných nástrojov, ktorých kombináciou sa vytvára jeho platobný profil: termínové nákupy EUR/USD, nákup a predaj opcií na EUR/USD.
- (43) Trhová hodnota týchto finančných nástrojov sa vypočíta na základe údajov softvéru Bloomberg, jedného zo svetových lídrov finančných informácií. Francúzsko poskytlo softvérové výstupy Bloomberg týkajúce sa všetkých finančných nástrojov na zabezpečenie proti riziku, ktoré bolo poskytnuté štyrom dodávateľom, ktorí získali záruku Aero 2008.
- (44) Takto vymedzené trhové hodnoty zahŕňajú ziskové rozpätie v prospech finančných inštitúcií, od ktorých spoločnosť Coface kupuje tieto nástroje. Podľa informácií Francúzska produkty na krytie kurzového rizika ponúkané bankami vo všeobecnosti nezahŕňajú úhradu poistného, pričom bankový sektor má zisk zo zabezpečených kurzov a cien opcií. Uvedené rozpätia sú automaticky zahrnuté v cenách finančných produktov na zabezpečenie proti riziku, ktoré bolo ponúknuté dodávateľom, a teda sú kryté poistným fakturovaným spoločnosťou Coface. Okrem toho zabezpečený termínový kurz je vždy vyšší ako najvyšší trhovú termínový kurz v roku určenia kurzu spoločnosťou Coface.

- (45) Na účely pokrytia dodatočných administratívnych nákladov na správu opatrenia spoločnosťou Coface je vo výške poistného zahrnuté rozpätie 40 bázičkových bodov. Toto rozpätie predstavuje 17 % až 32 % <sup>(5)</sup> celkovej hodnoty poistného fakturovaného podnikom, ktorým bola poskytnutá záruka Aero 2008.
- (46) Francúzske orgány zároveň poskytli podrobné vysvetlenie, ako sa riziko platobnej neschopnosti dodávateľa premietlo do stanovenia fakturovaného poistného. Ako sa uvádza v odôvodnení 28, v prípade silného dolára môže platobná neschopnosť dodávateľa spôsobiť francúzskemu štátu finančnú stratu.
- (47) Riziko platobnej neschopnosti dodávateľa stanovuje spoločnosť Coface na základe systému ratingu francúzskych podnikov Score@rating zavedeného spoločnosťou Coface v roku 2002, ktorý vychádza z jej 20-ročných skúseností v oblasti ratingu podnikov. Vďaka svojmu systému Score@rating získala spoločnosť Coface od bankovej komisie štatút External Credit Assessment Institution (ECAI) pre svoju činnosť ratingovej agentúry. Osvedčenie o tomto štatúte bolo vydané v súlade s pravidlami Bazilejskej dohody II (Basel II). V nasledujúcej tabuľke sú znázornené vzájomné vzťahy medzi jednotlivými uznanými ratingovými systémami <sup>(6)</sup>:

ECAI		COFACE	Banque de France	Fitch	Moody's	S & P	Riziková váha
Bazilejské mapovanie	1	10 až 9	3++ až 3+	AAA až AA-	Aaa až Aa3	AAA až AA-	20 %
	2	8	3	A+ až A-	A1 až A3	A+ až A-	50 %
—	3	7 až 6	4+	BBB+ až BBB-	Baa1 až Baa3	BBB+ až BBB-	100 %
Hodnotenie dlhodobého rizika	4	5 až 4	4 až 5+	BB+ až BB-	Ba1 až Ba3	BB+ až BB-	100 %
	5	3	5 až 6	B+ až B-	B1 až B3	B+ až B-	150 %
	6	2 až 1	8 až 9	CCC + a menej	Caa1 a menej	CCC+ a menej	150 %

- (48) Score@rating je rizikový rating zodpovedajúci rozdeleniu na stupne pravdepodobnosti platobnej neschopnosti. Analyzovaným rizikom je zákonný úpadok podniku alebo rovnako závažná platobná neschopnosť. Každý ratingový známka určenej pomocou stupnice od 1 do 10 zodpovedá určitá priemerná miera jednoročnej platobnej neschopnosti. V nasledujúcej tabuľke sú znázornené miery jednoročnej platobnej neschopnosti zodpovedajúce jednotlivým ratingovým známkam Score@rating <sup>(7)</sup>:

	Veľmi veľké riziko			Stredne veľké riziko		Malé riziko				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Score@rating	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Miera roč. platob. neschop.	25 %	10 %	4 %	2 %	1,3 %	0,7 %	0,4 %	0,15 %	0,05 %	0 %

- (49) S cieľom chrániť sa pred rizikom platobnej neschopnosti poisteného v prípade silného dolára sa spoločnosť Coface musí proti tomuto riziku poistiť podľa stupňa pravdepodobnosti platobnej neschopnosti finančnými nástrojmi <sup>(8)</sup>. Pomocou softvéru Bloomberg možno vypočítať cenu nástrojov nevyhnutných na krytie úverového rizika k dátumu zaznamenania záruky. Poistné sa teda upraví v závislosti od rizika platobnej neschopnosti stanoveného na základe systému Score@rating a nákladov na nástroje potrebné na krytie tohto rizika.

<sup>(5)</sup> Kolísanie sa dá vysvetliť tým, že rozpätie administratívnych nákladov je pevne stanovené, zatiaľ čo zložky nákladov na poistné sú premenlivé v závislosti od vlastného rizika podniku a nevyhnutných nákladov na poistenie.

<sup>(6)</sup> Zdroj: webové stránky spoločnosti Coface: [http://www.coface.fr/CofacePortal/ShowBinary/BEA%20Repository/FR\\_fr\\_FR/pages/home/www/i\\_docs/Score@rating.pdf](http://www.coface.fr/CofacePortal/ShowBinary/BEA%20Repository/FR_fr_FR/pages/home/www/i_docs/Score@rating.pdf).

<sup>(7)</sup> Pozri predchádzajúcu poznámku pod čiarou.

<sup>(8)</sup> Ide o nákup predajných opcií EUR/USD („put“) v realizačnej cene, ktorá sa rovná zabezpečenému termínovému kurzu pri (1 % účasti na zisku) × suma zabezpečených dolárov, a o nákup predajných opcií na EUR/USD v realizačnej cene, ktorá sa rovná zabezpečenému termínovému kurzu mínus 15 centov účasti na zisku × suma zabezpečených dolárov v prípade obmedzenia účasti na zisku.

- (50) Prvky opísané v odôvodneniach 40 až 49 tvoria základ na určenie poistného uplatňovaného v rámci záruky Aero 2008. Francúzske orgány poskytli podrobné informácie o zložení poistného fakturovaného štyrom dodávateľom, ktorí získali záruku. Tieto informácie sú obsiahnuté v nasledujúcej tabuľke:

	Axon Cable	Exameca	Ad Industrie	Aerofonction
Dátum zaznamenania	5.12.2008	11.12.2008	14.11.2008	21.10.2008
Ratingová známka spoločnosti pri zaznamenaní	[...]	[...]	[...]	[...]
Rok začatia	2009	2010	2010	2009
Rok skončenia	2013	2010	2013	2009
Účasť na zisku	25 %	50 %	50 %	50 %
Účasť na zisku obmedzená na 15 centov?	Áno	Áno	Áno	Nie
Platobná lehota	3 mesiace	2 mesiace	3 mesiace	3 mesiace
Celková suma v USD	1 865 000	2 712 000	8 000 000	264 000
Trhová cena záruky	[...]	[...]	[...]	[...]
Úverové riziko	[...]	[...]	[...]	[...]
Rozpätie pri administratívnych nákladoch	0,40 %	0,40 %	0,40 %	0,40 %
SPOLU	1,26 %	2,43 %	2,43 %	2,29 %
Poistné Coface	1,35 %	2,55 %	2,54 %	2,48 %
Rozdiel súvisiaci s realizačným rizikom <sup>(1)</sup>	0,09 %	0,12 %	0,11 %	0,19 %

(1) Ide o poistné, ktoré pokrýva kolísanie trhu v čase medzi uzavretím zmluvy a zistením trhových podmienok v deň kótovania a pohybuje sa od 9 do 19 bazických bodov v závislosti od trhových podmienok v deň kótovania.

- (51) Podľa francúzskych orgánov štruktúra takto stanoveného poistného znižuje príťažlivosť záruky v porovnaní s produktmi, ktoré ponúka bankový sektor. Podmienky poskytnuté v rámci záruky Aero 2008 nie sú teda výhodnejšie ako trhové podmienky a poistné tak zahŕňa trhovú hodnotu finančných produktov potrebných na zriadenie záruky vrátane ziskového rozpätia, administratívne náklady spoločnosti Coface a veľkosť rizika platobnej neschopnosti dodávateľov. Francúzsko preto zastáva názor, že opatrenie nepredstavuje selektívnu hospodársku výhodu, a teda nje je štátnou pomocou v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

- (52) Francúzsko zároveň uviedlo, že z jedenástich podnikov, ktoré dostali ponuku od spoločnosti Coface, sa sedem podnikov rozhodlo túto ponuku odmietnuť. Podľa informácií francúzskych orgánov dva z uvedených podnikov vyhlásili, že bankové podmienky sú výhodnejšie (predovšetkým netreba platiť žiadne poistné), a dva ďalšie

podniky tvrdili, že podmienky ponúkané spoločnosťou Coface nie sú zaujímavé (predovšetkým nie sú príťažlivé zabezpečené kurzy). Jeden podnik uviedol, že jeho platobné podmienky nie sú zlučiteľné s ponúkanou zárukou, ďalší podnik uviedol, že nakoniec mohol uzavrieť svoju zmluvu v eurách, a tretí podnik uviedol, že rokovania s kupujúcim neboli do skončenia platnosti príslužbu záruky úspešné.

## V. POSÚDENIE OPATRENIA

- (53) Opatrenie predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, ak spĺňa štyri podmienky: je poskytované štátom alebo zo štátnych prostriedkov, selektívne zvýhodňuje určité podniky alebo určité hospodárske činnosti, narúša alebo môže narušiť hospodársku súťaž a môže ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi.

- (54) Ako sa spresnilo v odôvodnení 34, rozhodnutie začať konanie vo veci formálneho zisťovania sa zakladalo predovšetkým na pochybnostiach, či poistné zaplatené prijímajúcimi podnikmi zodpovedá trhovým cenám. Presnejšie povedané, Komisia sa domnievala, že francúzske orgány nepreukázali, že zaplatené poistné pokrýva tieto zložky: administratívne náklady spoločnosti Coface na správu opatrenia, riziko platobnej neschopnosti dodávateľa, úverové riziko počas platenia poistného v splátkach a ziskové rozpätie. Nebolo preto možné vylúčiť existenciu selektívnej hospodárskej výhody v prospech dodávateľov, ktorí získali záruku.
- (55) V súvislosti so začatím konania podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ útvary Komisie vykonali analýzu informácií, ktoré im poskytli francúzske orgány, aby určili, či je opatrenie v súlade so zásadou súkromného investora v trhovom hospodárstve, čiže či sú podmienky ponúkané spoločnosťou Coface v súlade s trhovými podmienkami ponúkanými súkromnými hospodárskymi subjektmi.
- (56) Komisia najprv poznamenáva, že francúzske orgány sa zaviazali, že spoločnosť Coface určí pre všetky podniky žiadajúce o záruku uplatniteľnú sadzbu poistného pomocou rovnakej metodiky, ako je podrobne opísaná v oddiele IV<sup>(9)</sup>.
- (57) Komisia konštatuje, že produkty porovnateľné s produktmi ponúkanými spoločnosťou Coface sú dostupné na trhoch.
- (58) Komisia potom overila, že trhovú cenu záruky fakturovaná spoločnosťou Coface zodpovedá trhovým cenám uplatňovaným súkromnými hospodárskymi subjektmi.
- (59) Komisia sa domnieva, že cena finančných nástrojov potrebných na zriadenie záruky sú skutočne trhovými cenami, ako to potvrdzujú výpisy zo softvéru Bloomberg, ktoré poskytlo Francúzsko, a že sa verne premietli do poistného fakturovaného spoločnosťou Coface.
- (60) Okrem toho trhové ceny týchto finančných produktov zahŕňajú ziskovú maržu v prospech finančných inštitúcií, u ktorých spoločnosť Coface kúpila uvedené nástroje.
- (61) Francúzske orgány zároveň ukázali, že dodatočné rozpätie 40 bázičných bodov sa fakturuje na účely pokrytia administratívnych nákladov spoločnosti Coface. Ako sa uvádza v odôvodnení 45, toto rozpätie predstavuje podstatnú časť hodnoty fakturovaného poistného. Komisia sa preto domnieva, že fakturované poistné zahŕňa v skutočnosti ziskové rozpätie, ako aj rozpätie umožňujúce pokryť administratívne náklady spoločnosti Coface, čo umožňuje vyvrátiť pochybnosti vzniknuté v čase začatia konania vo veci formálneho zisťovania. Komisia poznamenáva, že takéto dodatočné rozpätie nie je zahrnuté v poistnom v prípade súkromných bánk, ktoré sa obmedzujú na vyberanie rozpätia zahrnutého v cene databázy Bloomberg. Toto rozpätie sa preto môže považovať za zodpovedajúce trhovej cene. Komisia sa domnieva, že Francúzsku sa tiež podarilo preukázať, že riziko platobnej neschopnosti dodávateľa<sup>(10)</sup> je riadne zohľadnené pri stanovení výšky fakturovaného poistného. Na to, aby spoločnosť Coface mohla čeliť platobnej neschopnosti poisteného, sa v skutočnosti musí poistiť do výšky pravdepodobnosti platobnej neschopnosti prostredníctvom:
- kúpy predajnej opcie EUR/USD v realizačnej cene, ktorá sa rovná zabezpečenému termínovanému kurzu pri (1 % účasti na zisku) × suma zabezpečených dolárov,
  - kúpy predajnej opcie EUR/USD v realizačnej cene, ktorá sa rovná zabezpečenému termínovanému kurzu mínus 15 centov účasti na zisku × suma zabezpečených dolárov v prípade stanovenia hornej hranice účasti na zisku.
- (62) Hodnota úverového rizika za daný poistný rok sa teda rovná výnosu z ceny opcií vynásobenému pravdepodobnosťou platobnej neschopnosti v danom roku. Táto pravdepodobnosť je vymedzená medzinárodne uznávaným ratingovým systémom, ako sa uvádza v odôvodneniach 47 a 48, používaným spoločnosťou Coface a jej zákazníkmi v rámci ich obchodných transakcií. Podľa Komisie je skutočnosť, že spoločnosť Coface používa vlastné, a nie externé ratingy odôvodnená potrebou efektívnosti.
- (63) Na základe dodatočných informácií, ktoré poskytli francúzske orgány, a záväzku francúzskych orgánov uvedeného v odôvodnení 56 tohto rozhodnutia Komisia dospela k záveru, že cena, ktorú žiada spoločnosť Coface za záruky Aero 2008, zodpovedá trhovým podmienkam ponúkaným súkromnými hospodárskymi subjektmi.
- (64) Fungovanie záruky Aero 2008 možno teda považovať za zodpovedajúce zásade investora v trhovom hospodárstve. Dodávateľom, ktorí získali túto záruku, nebola teda poskytnutá žiadna hospodárska výhoda.
- (65) Nie je preto nutné analyzovať ostatné pochybnosti, ktoré boli dôvodom na začatie konania vo veci formálneho zisťovania. Keďže existencia selektívnej hospodárskej výhody je nevyhnutnou podmienkou na preukázanie existencie štátnej pomoci, možno dospieť k záveru, že záruka Aero 2008 nepredstavuje opatrenie štátnej pomoci.

<sup>(10)</sup> V prípade platenia kompenzácie spoločnosťou Coface (prípád slabého dolára) platobná neschopnosť podniku bráni spoločnosti Coface, aby jej vyplatil kompenzáciu, zatiaľ čo v prípade, že záruka vedie k plateniu zo strany podniku, jeho platobná neschopnosť vedie k podobnej strate pre štát.

<sup>(9)</sup> List francúzskych orgánov z 20. septembra 2010.

- (66) Pokiaľ však ide o podmienky uplatňované spoločnosťou Coface pri platení poistného v splátkach, Komisia sa domnieva, že uplatňovaná úroková sadzba, čiže 12-mesačnú sadzbu Euribor zvýšenú o 60 základných bodov nemožno považovať za sadzbu, ktorá je v súlade s trhovými sadzbami. Predovšetkým poistné 60 základných bodov je pevné poistné, ktoré sa neupravuje v závislosti od rizika platobnej neschopnosti dodávateľa, ani v závislosti od úrovne záruky dlžníka. Komisia v prípade neexistencie osobitného odôvodnenia zo strany Francúzska uplatňuje pri stanovení referenčnej sadzby spôsob stanovenia referenčných a diskontných sadzieb ustanovený v oznámení Komisie o revízii spôsobu stanovenia referenčných a diskontných sadzieb<sup>(11)</sup> (ďalej len „oznámenie o referenčných sadzbách“). Francúzske orgány sa zaviazali listom z 31. januára 2011, že rozdiel medzi poistným vyplývajúcim z uplatnenia úrokovej sadzby spoločnosti Coface a poistným stanoveným na základe referenčných sadzieb uvedených v oznámení o referenčných sadzbách bude stále nižší ako minimálny prah a že budú dodržané všetky ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 1998/2006 z 15. decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na pomoc *de minimis*<sup>(12)</sup>.
- (67) Komisia teda môže na základe tohto záväzku dospieť k záveru, že úroky fakturované v prípade platenia v splátkach nespĺňajú všetky kritériá článku 107 ods. 1 ZFEÚ, a preto nepredstavujú opatrenia štátnej pomoci.

## VI. ZÁVERY

- (68) So zreteľom na uvedené skutočnosti sa Komisia domnieva, že záruka Aero 2008 nepredstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Opatrenie, ktoré Francúzska republika zaviedla v prospech dodávateľov v leteckom priemysle (záruka Aero 2008), nepredstavuje pomoc, na ktorú sa vzťahuje článok 107 ods. 1 ZFEÚ.

### Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V Bruseli 8. marca 2011

Za Komisiu  
Joaquín ALMUNIA  
podpredseda

<sup>(11)</sup> Ú. v. EÚ C 14, 19.1.2008, s. 6.

<sup>(12)</sup> Ú. v. EÚ L 379, 28.12.2006, s. 5.